



**GE-CL 36/230 Li E**

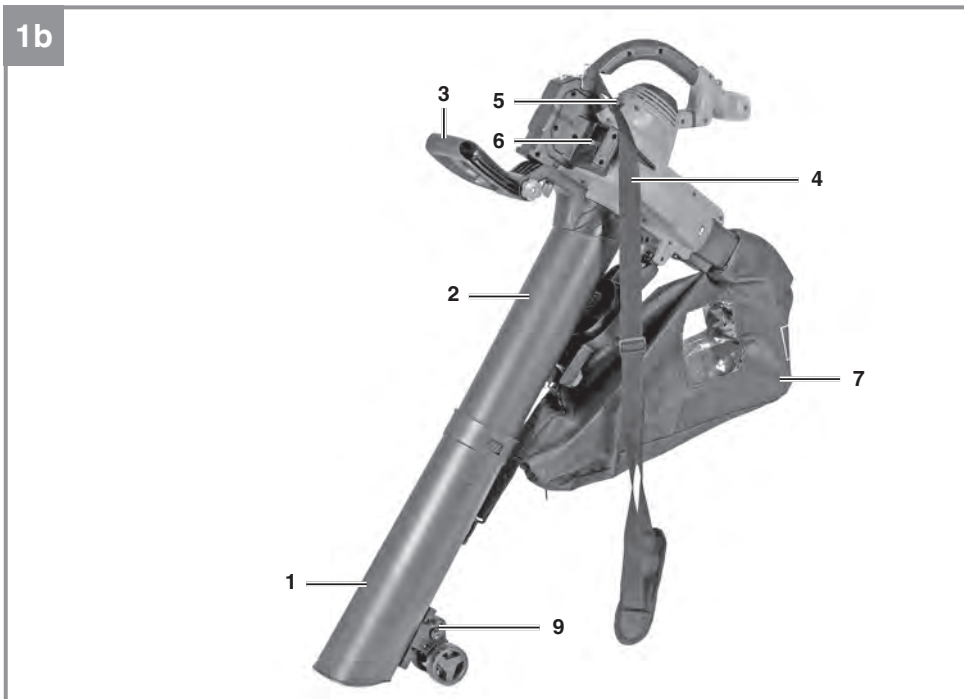
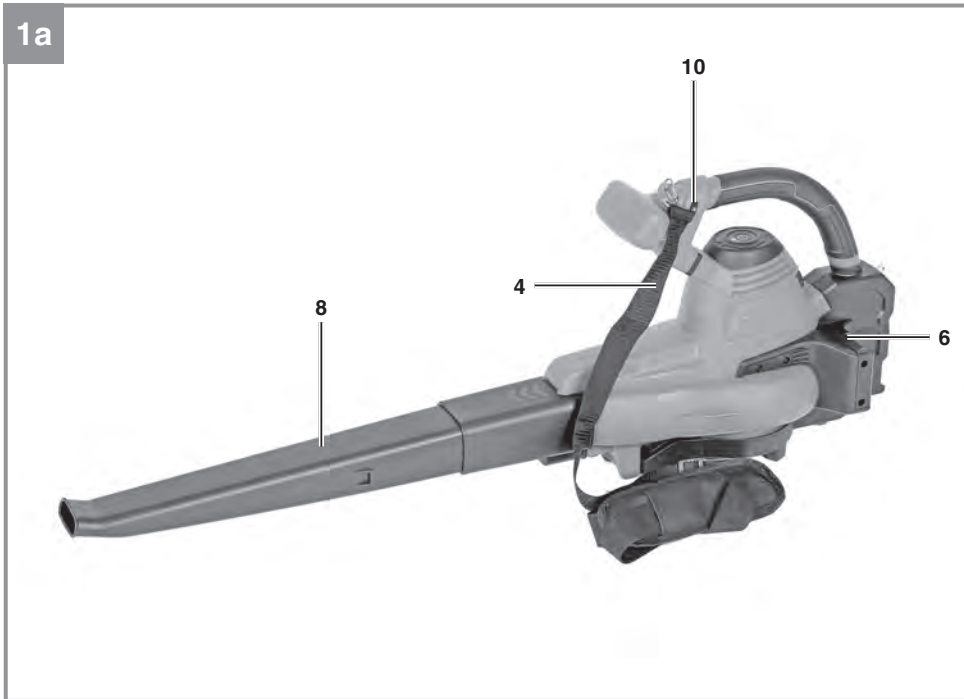
- 
- D** Originalbetriebsanleitung  
Akku-Laubsauger
  - H** Eredeti használati utasítás  
Akkus-lombszívó
  - CZ** Originální návod k obsluze  
Akumulátorový sběrač listí
  - SK** Originálny návod na obsluhu  
Akumulátorový vysávač lístia

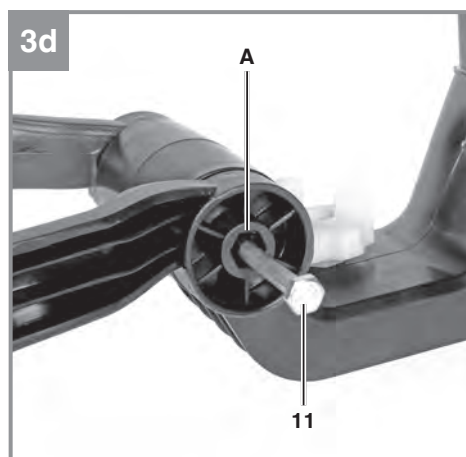
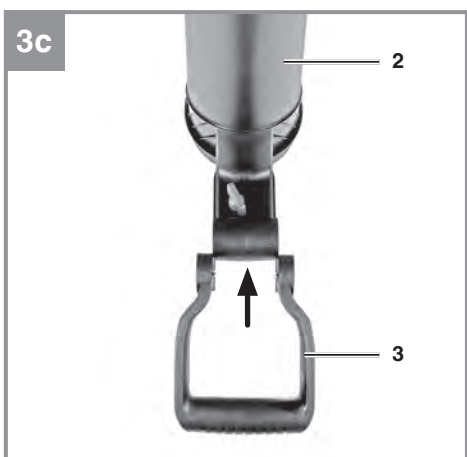
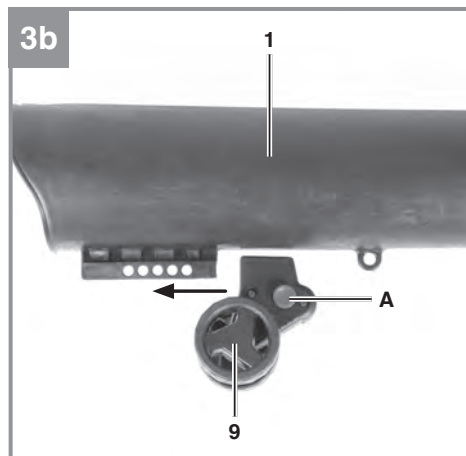
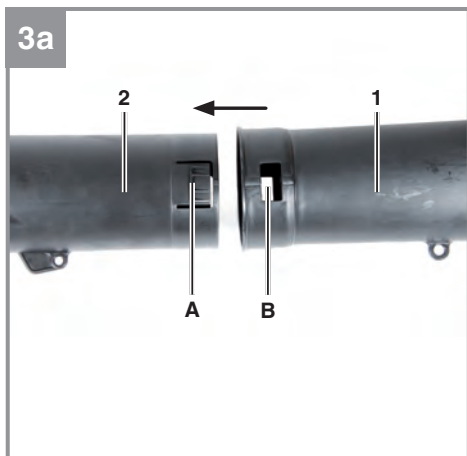
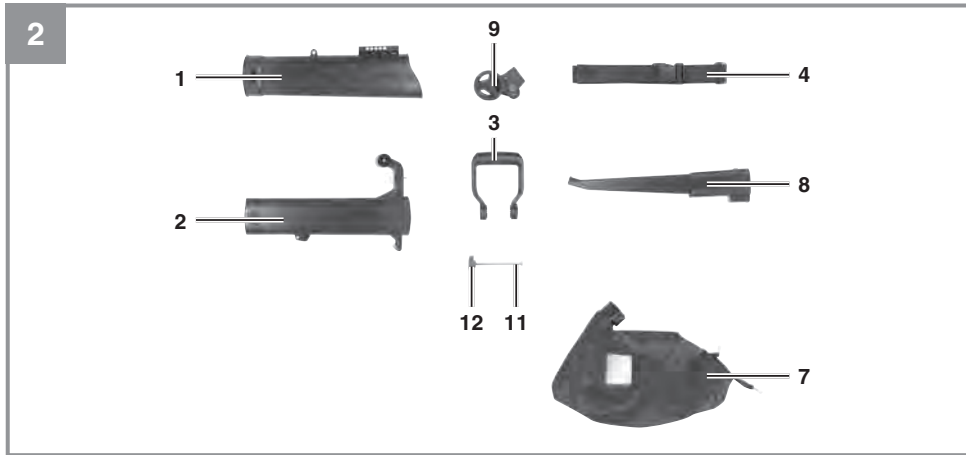


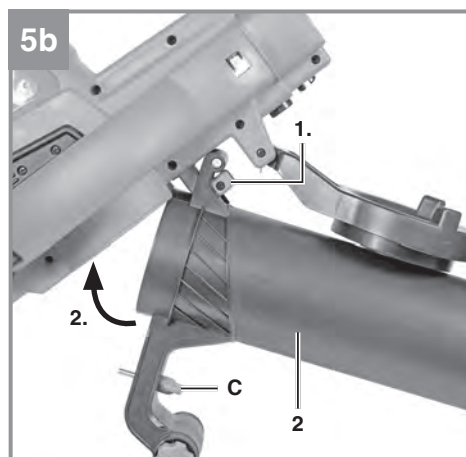
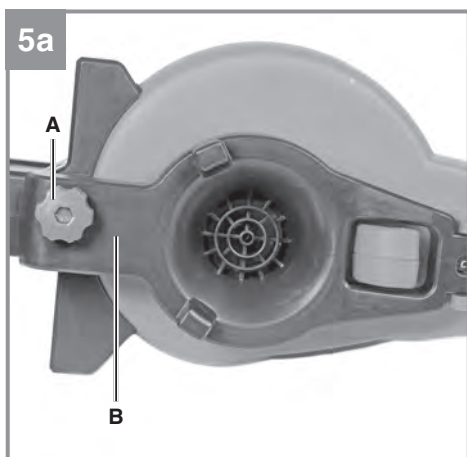
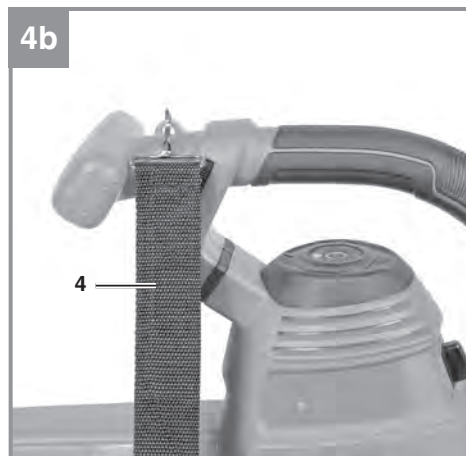
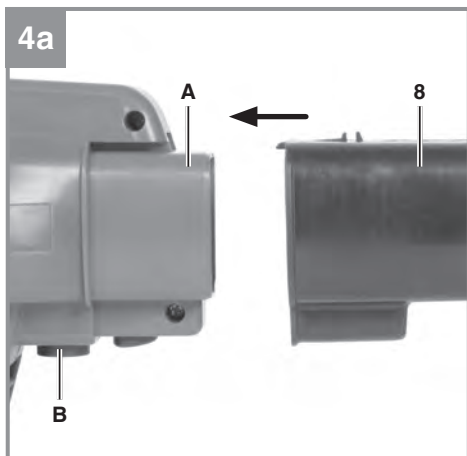
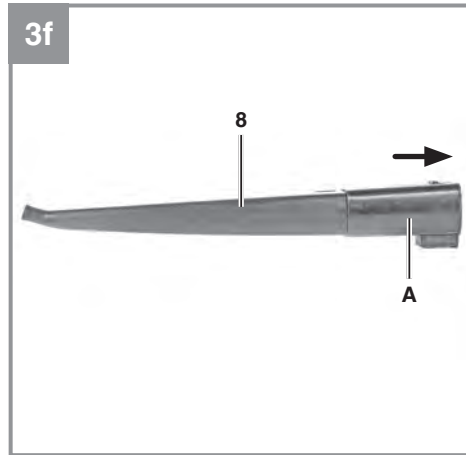
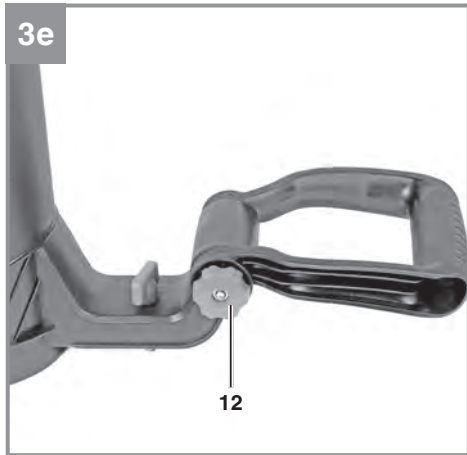
---

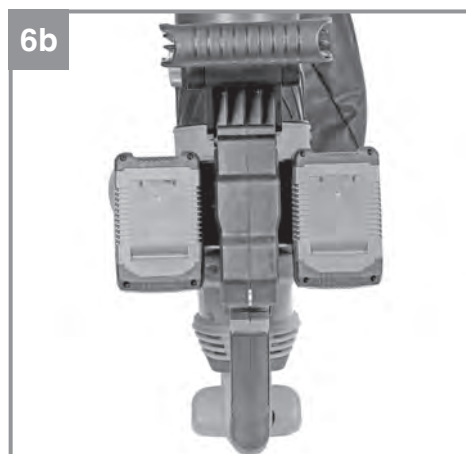
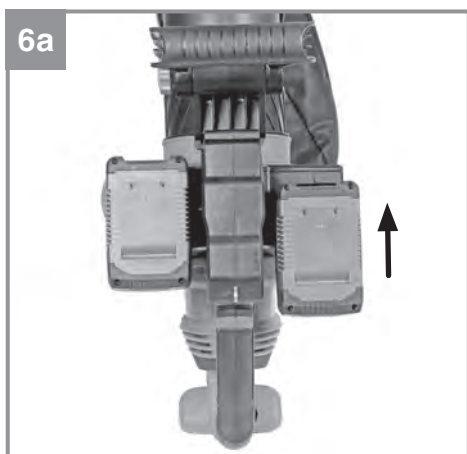
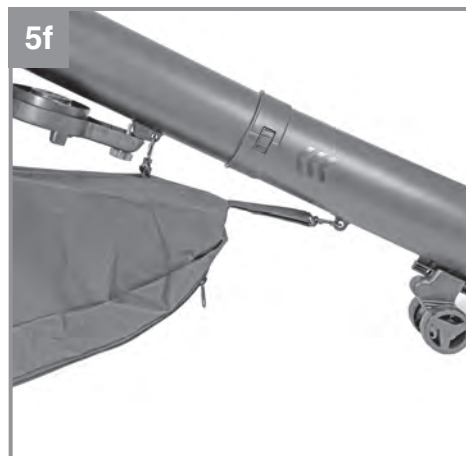
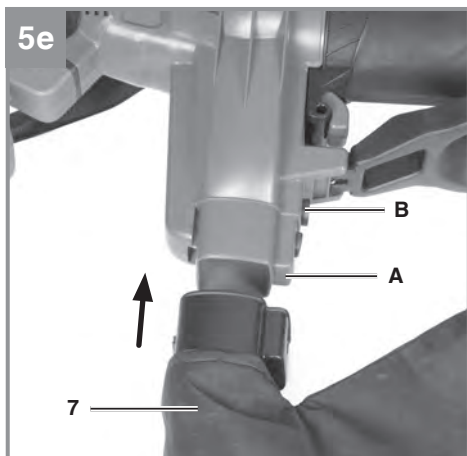
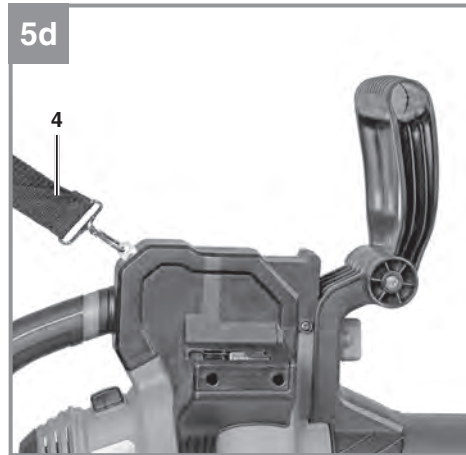
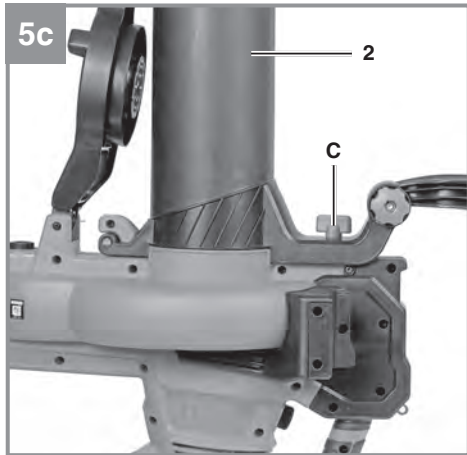
**Art.-Nr.: 34.336.30**

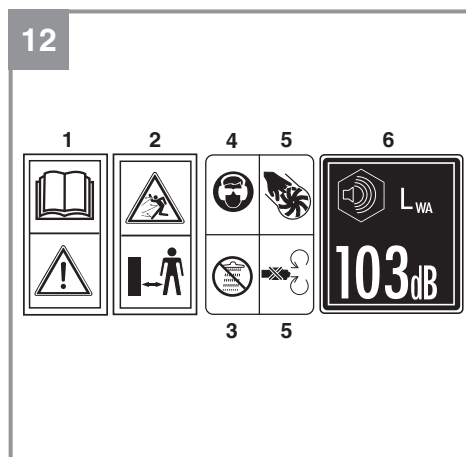
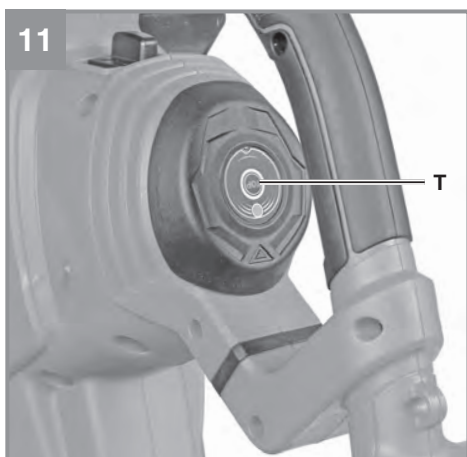
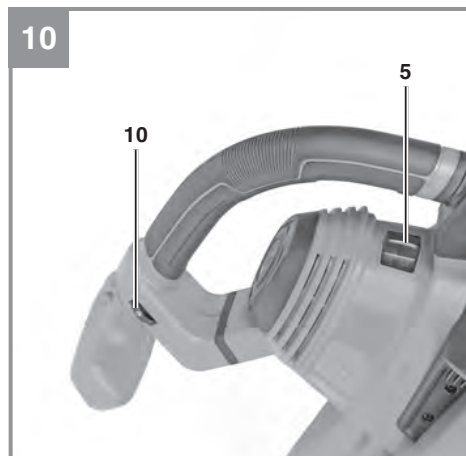
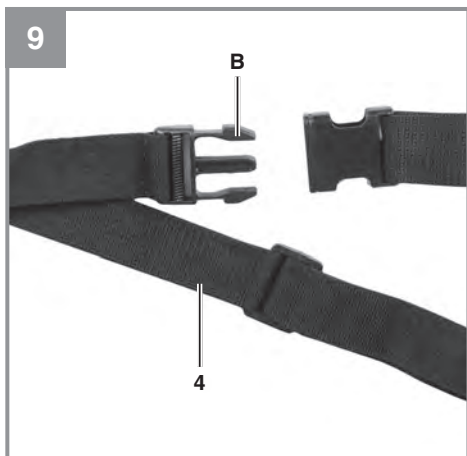
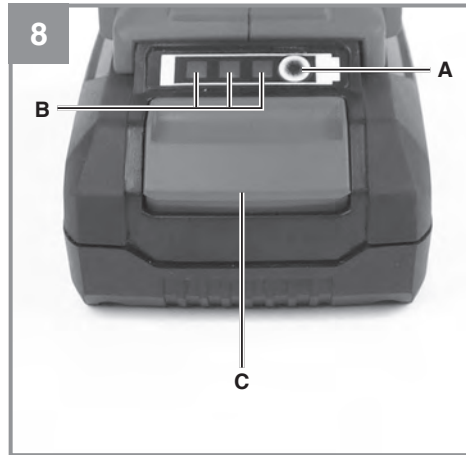
**I.-Nr.: 21021**











**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 12)**

1. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen.
2. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
3. Bei Regen oder Schnee Gerät nicht benutzen. Gerät vor Nässe schützen.
4. Augen- und Gehörschutz tragen.
5. Rotierende Teile! Halten Sie die Hände und Füße fern von den Öffnungen.
6. Garantierter Schallleistungspegel

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1a/1b/2)**

1. Saugrohr vorne
2. Saugrohr hinten
3. Zusatzhandgriff
4. Tragegurt
5. Ein- /Ausschalter
6. Akkuaufnahme

7. Fangsack
8. Blasrohr
9. Laufrollen
10. Drehzahlregler
11. Schraube
12. Sternmutter

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Akku-Laubsauger
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

**3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerätes ist zum Wegblasen, Aufhäufen und Aufsaugen von trockenem bis leicht feuchtem Laub und Gras von befestigten Flächen und Rasenflächen bestimmt. Es können kleine, leichte Verschmutzungen wie z. B. Zigarettenstummel, kleine Zweige, Papier von z. B. asphaltierten Gartenwegen und Rasenflächen zusammengeblasen und aufgehäuft werden.

**Warnung:**

Beim Ansaugen bzw. Aufsaugen wird das Material gleichzeitig durch einen integrierten Häcksler zerkleinert und in den Fangsack befördert. Aus diesem Grund darf dieses Gerät nicht zum Aufsaugen von harten und schweren Festkörpern (z. B. Glas, Schrauben, Steine) eingesetzt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht auf unbefestigten, trockenen Flächen, wie z. B. losem Split und Kiesflächen und trockenen Beeten. Saugen Sie keine großen Staubmengen an. Dieses Gerät darf nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten oder Schnee verwendet werden. Dieses Gerät darf nicht in Innenräumen verwendet werden. Darüber hinaus darf es nicht zum Verteilen oder Aufsaugen von Chemikalien und Giften, wie z. B. Düngemittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, asbesthaltigen Materialien oder entflammaren Flüssigkeiten eingesetzt werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

**4. Technische Daten**

Leerlaufdrehzahl $n_0$ .....	8000-14000 min <sup>-1</sup>
Luftgeschwindigkeit max.: .....	230 km/h
Saugleistung max.: .....	700 m <sup>3</sup> /h
Blasleistung max.: .....	225 m <sup>3</sup> /h
Fangsackvolumen .....	ca. 45 l
Schall-Leistungspegel $L_{WA}$ .....	96,2 dB (A)
Unsicherheit K .....	3 dB (A)
Schall-Druckpegel $L_{pA}$ .....	80,4 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}^*$ ..	103 dB(A)
Vibration $a_{hv}$ .....	2,604 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht (Blasmodus).....	3,1 kg
Gewicht (Saugmodus) .....	4,4 kg

**Achtung!**

Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power-X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power-X-Change Serie dürfen nur mit dem Power-X-Charger geladen werden.

Gemessener und garantierter Schalleistungspegel ermittelt gemäß 2000/14/EC, erweitert durch 2005/88/EC.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und kann verwendet werden, um verschiedene Produkte miteinander zu vergleichen. Zudem eignet sich dieser Wert, um Belastungen für den Benutzer, die durch Vibrationen entstehen, im Vorhinein einschätzen zu können.

**Vorsicht!**

Abhängig davon, wie Sie das Gerät einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen! Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen! Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Gerät ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist! Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Gerätes und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

**Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.
- Tragen Sie Gehörschutz.



**Vorsicht!****Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
4. Augenschäden, wenn keine geeignete Schutzbrille verwendet wird.

Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## 5. Vor Inbetriebnahme

**Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert!**

**Warnung!**

**Ziehen Sie immer die Akkus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

### 5.1 Vorbereitungen (Abb. 3a-3f)

#### 5.1.1 Saugrohr

Stecken Sie das obere Saugrohr (Abb. 3a/Pos. 2) und das untere Saugrohr (Abb. 3a/Pos. 1) zusammen. Achten Sie dabei darauf dass die Führungsnase (Abb. 3a/Pos. A) in die entsprechende Aussparung (Abb. 3a/Pos. B) geführt wird. Achten Sie außerdem auf korrektes Einrasten. Benutzen Sie das Saugrohr nur komplett montiert!

Schieben Sie die Führungsräder (Abb. 3b/Pos. 9) wie in Abb. 3b gezeigt bei gedrückter Arretierung (Abb. 3b/Pos. A) auf das untere Saugrohr (Abb.

3b/Pos. 1) und lassen Sie sie an der gewünschten Position einrasten. Durch erneutes Drücken der Arretierung kann die Position jederzeit angepasst werden. Achten Sie danach auf korrektes Einrasten.

Stecken Sie den Zusatzhandgriff (Abb. 3c/Pos. 3) auf die Aufnahme am oberen Saugrohr (Abb. 3c/Pos. 2). Mit der Schraube (Abb. 3d/Pos. 11) und der Sternmutter (Abb. 3e/Pos. 12) fixieren Sie den Zusatzhandgriff in der gewünschten Position. Achten Sie beim Einsetzen der Schraube darauf, diese von der Seite aus einzuführen, wo die sechseckige Fixierung (Abb. 3d/Pos. A) dafür vorgesehen ist. Durch Lösen der Sternmutter kann die Position jederzeit angepasst werden. Achten Sie danach auf eine sichere Fixierung.

#### 5.1.2 Blasrohr

Ziehen Sie die Hülse (Abb. 3f/Pos. A) wie in Abb. 3f gezeigt zum oberen Ende des Blasrohrs (Abb. 3f/Pos. 8). Achten Sie auf korrektes Einrasten an beiden Seiten.

### 5.2 Montage im Blas-Modus (Abb. 4a/4b)

Stecken Sie das in Punkt 5.1 vorbereitete Blasrohr (Abb. 4a/Pos. 8) auf die Aufnahme (Abb. 4a/Pos. A) am Motorgehäuse. Achten Sie auf korrektes Einrasten.

Bringen Sie den Tragegurt (Pos. 4) wie in Abb. 4b gezeigt am Motorgehäuse an.

Das Gerät ist im Blas-Modus fertig montiert (Abb. 1a). Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Zum Demontieren des Blasrohrs den Knopf (Abb. 4a/Pos. B) drücken und das Blasrohr abziehen.

### 5.3 Montage im Saug-Modus (Abb. 5a-5f)

Öffnen Sie die Sternschraube (Abb. 5a/Pos. A) und klappen Sie die Abdeckung (Abb. 5a/Pos. B) auf. Hängen Sie das in Punkt 5.1.1 vorbereitete Saugrohr (Abb. 5b/Pos. 2) am Motorgehäuse ein und klappen Sie es ans Motorgehäuse wie in Abb. 5b gezeigt. Nun fixieren Sie es mit der Flügelschraube (Abb. 5c/Pos. C).

Bringen Sie den Tragegurt (Pos. 4) wie in Abb. 5d gezeigt am Motorgehäuse an.

Stecken Sie den Fangsack (Abb. 5e/Pos. 7) auf die Aufnahme (Abb. 5e/Pos. A) am Motorgehäuse. Achten Sie auf korrektes Einrasten. Fixieren Sie den Fangsack wie in Abb. 5f gezeigt mit den

beiden Haken am Saugrohr.  
Das Gerät ist im Saug-Modus fertig montiert (Abb. 1b).

Zum Demontieren des Fangsacks den Knopf (Abb. 5e/Pos. B) drücken und den Fangsack abziehen. Die restliche Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.  
Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben.

#### 5.4 Sicherheitsschalter

Ein unsicherer Betrieb des Gerätes wird durch mehrere Sicherheitsschalter verhindert. Achten Sie deshalb auf korrekten Sitz der folgenden Komponenten, andernfalls ist ein Einschalten der Maschine nicht möglich.

- Im Blasmodus: Blasrohr (Abb. 4a/Pos. 8) und Abdeckung (Abb. 5a/Pos. B).
- Im Saugmodus: Saugrohr (Abb. 5c/Pos.2) und Fangsack (Abb. 5e/Pos. 7)

#### 5.5 Montage des Akkus (Bild 6a/6b)

Drücken Sie wie in Bild 8 zu sehen die Rasttaste (Bild 8/Pos. C) des Akkus und schieben Sie den Akku bis zum Einrasten in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Bild 6b zeigt die fertig montierten Akkus. Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

#### Hinweis!

Verwenden Sie nur Akkus mit gleichem Füllstand, kombinieren Sie nie volle und halbvolle Akkus miteinander. Laden Sie immer beide Akkus gleichzeitig auf.

Der Akku mit schwächerem Ladezustand bestimmt die Laufzeit des Gerätes. Vor Betrieb müssen immer beide Akkus vollgeladen werden.

#### 5.6 Laden des Akkus (Bild 7-8)

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die Rasttaste (Bild 8/Pos. C) drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät.
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
  - und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

**Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.**

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!**

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!!

#### Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 8)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. A). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. B) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LEDs.

#### Alle 3 LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

#### 2 oder 1 LED('s) leuchten

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

#### 1 LED blinkt:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

#### Alle LED's blinken:

Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

## 6. Bedienung

### Gefahr!

Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben.

### 6.1. Gurtlänge bestimmen

Legen Sie den Tragegurt über Ihre Schulter und stellen Sie die Länge so ein, dass Sie das Gerät bequem führen können.

**Vorsicht: Tragen Sie den Gurt so, dass der Klickverschluss immer in Griffweite ist. Im Notfall kann das Gerät durch Öffnen des Klickverschlusses (Abb. 9 / Pos. B) schnell abgenommen werden.**

### 6.2. Gerät einschalten (Abb. 10)

- Schieben Sie zum Einschalten den Ein-/Aus-schalter (5) in Position „I“.
- Schieben Sie zum Ausschalten der Ein-/Aus-schalter in Position „0“.

### 6.3 Betriebsart

**Vorsicht!** Suchen Sie vor Benutzung des Gerätes die Fläche auf verborgene Objekte (z.B. kleine Tiere und harte Fremdkörper) ab.

#### 6.3.1 Laub blasen

##### Vorsicht!

Wenn Sie den Luftstrom auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände (z. B. Fenster) richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.
- Montieren Sie das vorbereitete Blasrohr und den Tragegurt (s. Kapitel 5.2) am Motorgehäuse.
- Achten Sie auf den korrekten Sitz aller Komponenten (s. Kapitel 5.4).
- Halten Sie das Blasrohr zum Boden hin und stellen Sie die Gurtlänge auf Ihre Bedürfnisse ein (s. Kapitel 6.1).
- Schalten Sie das Gerät ein (s. Kapitel 6.2).
- Stellen Sie mit dem Drehzahlregler die gewünschte Blasgeschwindigkeit ein (s. Kapitel 6.5).
- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam, um Laub oder Gartenabfälle zusammenzublasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.

- Zur kurzzeitigen Erhöhung der Blasgeschwindigkeit drücken Sie den „Turbo-Knopf“ (s. Kapitel 6.6).

### Gefahr!

Häufen (blasen) Sie niemals heiße, brennbare oder explosive Materialien zusammen.

### 6.3.2 Laub saugen

#### Vorsicht!

- Verwenden Sie den Laubsauger im Saugmodus nur mit ordnungsgemäß montiertem und unbeschädigtem Fangsack.
- Saugen Sie nicht zu viele Blätter auf einmal auf, dies kann zu Verstopfen des Rohres und des Häckselwerks führen.
- Lösen Sie Blockierungen wie im Kapitel „Blockierungen entfernen“ beschrieben.
- Saugen Sie keine harten sowie keine feuchten Materialien auf.
- Montieren Sie das vorbereitete 2-teilige Saugrohr mit Rollen und Tragegriff, Tragegurt und Fangsack (s. Kapitel 5.3) am Motorgehäuse.
- Achten Sie auf den korrekten Sitz aller Komponenten (s. Kapitel 5.4).
- Halten Sie das Saugrohr immer zum Boden hin und stellen Sie die Gurtlänge auf Ihre Bedürfnisse ein (s. Kapitel 6.1). Zusätzlich dienen zur leichteren Führung des Saugrohres am Boden die Führungsrollen (Abb. 1/Pos.9) am unteren Ende des Saugrohres.
- Schalten Sie das Gerät ein (s. Kapitel 6.2).
- Stellen Sie mit dem Drehzahlregler die gewünschte Saugleistung ein (s. Kapitel 6.5).
- Zur kurzzeitigen Erhöhung der Saugleistung drücken Sie den „Turbo-Knopf“ (s. Kapitel 6.6).

### 6.4 Fangsack entleeren (Abb. 1b)

Entleeren Sie den Fangsack (7) rechtzeitig. Bei hohem Füllgrad lässt die Saugleistung deutlich nach. Führen Sie organische Abfälle der Kompostierung zu.

- Gerät ausschalten und Akkus ziehen
- Reißverschluss am Fangsack (7) öffnen und Sauggut ausschütten.
- Reißverschluss am Fangsack (7) wieder schließen.

### 6.5 Drehzahlregelung (Abb. 10)

Das Gerät ist mit einer elektronischen Drehzahlregelung ausgestattet. Drehen Sie dazu den Drehzahlregler (Pos. 10) in die gewünschte Position. Betreiben Sie das Gerät nur mit der notwendigen Drehzahl und lassen Sie es nicht unnötig hoch drehen.

1 = niedrigste Drehzahl  
MAX = höchste Drehzahl

### 6.6 Turbo Modus (Abb. 11)

Sollten Sie kurzzeitig eine erhöhte Blas- oder Saugleistung benötigen, können Sie den Turbo-Knopf (Pos. T) drücken. Die Betätigung des Turbo-Knopfes führt dazu, dass sich die Drehzahl kurzzeitig erhöht und damit auch die Blas- oder Saugleistung.

**Achtung: Betätigen Sie den Turbo-Knopf nie länger als nötig, um so Lärm zu verringern und die Akkulaufzeit zu erhöhen.**

### 6.7 Blockierungen entfernen

#### Gefahr!

- Gerät ausschalten, Stillstand der bewegliche Teile abwarten und Akkus ziehen.
  - Tragen Sie Schutzhandschuhe
  - Verwenden Sie geeignete Werkzeuge (z. B. einen Holzstock)
1. Überprüfen Sie das Rohr auf Blockierungen. Klopfen Sie vorsichtig auf die Saugrohre oder verwenden Sie einen Holzstock, um Blockierungen zu lösen.
  2. Entleeren Sie den Fangsack und entfernen Sie ihn. Demontieren Sie das Saugrohr.
  3. Überprüfen Sie die Öffnungen im Motorgehäuse auf mögliche Blockierungen. Entfernen Sie die Blockierung ggf. mit einem Holzstock. Achten Sie darauf, dass das Häckselwerk frei ist.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten die Akkus.

#### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nach Beendigung der Arbeit Auffangsack abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Saug-/Blasrohr bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.

#### 7.2 Wartung

- Bei eventuell auftretenden Störungen das Gerät nur von einem autorisierten Fachmann bzw. von einer Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

#### 7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 8. Störungen

### Gerät läuft nicht:

#### Achtung!

**Alle Verbindungen müssen fest verschraubt sein.**

Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 11. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	<b>Betriebsbereitschaft</b> Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	<b>Laden</b> Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. <b>Hinweis!</b> Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	<b>Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit.</b> Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. <b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	<b>Anpassungsladung</b> Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. <b>Maßnahme:</b> Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	<b>Fehler</b> Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. <b>Maßnahme:</b> Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	<b>Temperaturstörung</b> Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) <b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.



## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**



**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**Einhell Service**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000  
Telefax: 09951 - 959 1700  
E-Mail: [Service-DE@Einhell.com](mailto:Service-DE@Einhell.com)

**Einhell-Service.com**  
>>>  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

A készüléken található tájékoztató tábla magyarázata (lásd a 12-es képet)

1. Beüzemeltetés előtt elolvasni a használati utasítást.
2. Tartson más személyeket a veszélyeztetett körön kívül
3. Ne használja a készüléket esőnél vagy hónál. Óvja a készüléket nedvesség elől.
4. Szemvédőt és zajcsökkentő fülvédőt hordani.
5. Forgó részek! Tartsa a kezét és a lábait a nyílásoktól távol.
6. Garantált hangtelyesítményszint

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (képek 1a/1b/2)**

1. Szívócső elöl
2. Szívócső hátul
3. Pótfogantyú
4. Heveder
5. Be-/Kikapcsoló
6. Akkubefogó

7. Fűgyűjtő zsák
8. Fúvócső
9. Futógörgők
10. Fordulatszám szabályozó
11. Csavar
12. Csillaganya

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Akkus-Lombszívó
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

**3. Rendeltetészerű használat**

Ez a készülék megszilárdított felületekről és pázsitfelületekről a száraztól enyhén nedvesig levő lombnak és fűnek az elfújására, felhalmozására és felszívására van meghatározva. Kisebb, könnyű szennyeződések, mint például cigarettavégeket, kis ágakat, papírt lehet például az aszfaltzott kerti utakról és pázsitfelületekről összefújni és felhalmozni.

**Figyelmeztetés:**

A megszívásnál ill. a felszívásnál az anyag egyidejűleg egy integrált rotációs szárzúzó által fel lesz aprítva és a felfogózsákba szállítva. Ebből az okból nem szabad ezt a készüléket kemény és nehéz szilárd testek (mint például üvegek, csavarok, kövek) felszívására használni. Ne használja a készüléket nem megerősített, száraz felületeken mint például laza zúzottkő és kavics felületeken valamint száraz ágyásokon. Ne szívjon magához nagy pormennyiségeket. Ezt a készüléket nem szabad folyadékok vagy hő felszívására felhasználni. Ezt a készüléket nem szabad belső helyiségeken használni. Ezt a készüléket nem szabad vegyszerek és mérgező anyagok, mint például trágyaszerek, kártevők elleni védekezésre szolgáló szerek, azbeszttartalmú anyagok vagy gyullékony folyadékok szórására vagy felszívására felhasználni.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

**4. Technikai adatok**

Üresjárat fordulatszám $n_0$ .....	8000-14000 perc <sup>-1</sup>
Légsebesség max.: .....	230 km/óra
Szívóteljesítmény max.: .....	700 m <sup>3</sup> /óra
Fúvásteljesítmény max.: .....	225 m <sup>3</sup> /óra
A felfogózsák űrtartalma .....	kb. 45 l
Hang-teljesítménymérték $L_{WA}$ .....	96,2 dB(A)
Bizonytalanság K .....	3 dB(A)
Hang-nyomásszint $L_{pA}$ .....	80,4 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint $L_{WA}$ : ..	103 dB(A)
Vibrálás $a_{hv}$ .....	2,604 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Súly (fúvó mód) .....	3,1 kg
Súly (szívó mód) .....	4,4 kg

**Figyelem!**

A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva és csak a Power-X-Change szeria Li-Ion akkujaival szabad használni!

A Power-X-Change szeriának a Li-Ion akkujait csak a Power-X-Charger-el szabad tölteni.

A méret és a garantált hangteljesítményszint a 2005/88/EC által bővített, 2000/14/EC szerint lett meghatározva.

A megadott vibrálási érték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és fel lehet használni arra, hogy különböző termékeket egymással összehasonlítsen. Azonkívül még alkalmas az érték arra, hogy a vibrálás által a kezelő részére keletkező megterheléseket, eleve már fel tudja becsülni.

**Vigyázat!**

Attól függően, hogy hogyan használja a készüléket, eltérhetnek a valódi vibrálási értékek a megadottaktól! Végezzen el intézkedéseket ahhoz, hogy óvja magát a vibrálások általi megterhelések elől! Vegye ennélfelül figyelembe az egész munkafolyamatot, tehát az időpontokat is amikor a készülék megterhelés nélkül működik vagy amikor ki van kapcsolva! A megfelelő intézkedések magukba foglalják többek között a készülék és a szerszámfeltételek rendszeres karbantartását és ápolását, a kezek melegen tartását, rendszeres szüneteket valamint a munkafolyamatok jó tervezését!

**Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!**

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

**Vigyázat!****Fennmaradt rizikók**

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő

- porvédőmaszkot.
- 2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
- 3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.
- 4. Szemek sérülése, ha nem használ megfelelő védőszemüveget.

Ez a készülék az üzeme ideje alatt elektromágneses teret hoz létre. Ez a tér bizonyos körülmények közt befolyásolhatja az aktív vagy a passzív orvosi implantátumokat. A komoly és halálos sérülések veszélyének a lecsökkentéséhez, azt ajánljuk, hogy orvosi implantátumokkal rendelkező személyek a készülék kezelése előtt konzultálják az orvosukat és az orvosi implantátum gyártóját.

## 5. Üzembevitel előtt

**A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz szállítva!**

**Figyelmeztetés!**  
**Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki az akkukat.**

### 5.1 Előkészítések (ábrák 3a-tól – 3f-ig)

#### 5.1.1 Szívócső

Dugja a felső szívócsövet (ábra 3a/poz. 2) és az alsó szívócsövet (ábra 3a/poz. 1) össze. Ügyeljen ennél arra, hogy a vezetőorr (ábra 3a/poz. A) a megfelelő horonyba (ábra 3a/poz. B) lesz vezetve. Ügyeljen azonkívül a helyes bereteszelésre. A szívócsövet csak teljesen felszerelve használni!

A vezető kerekeket (ábra 3b/poz. 9) a 3b ábrán mutatottak szerint nyomott arretálásnál (ábra 3b/poz. A) feltolni az alsó szívócsőre (ábra 3b/poz. 1) és hagyja bereteszelni a kívánt pozícióban. Az arretálás újboli nyomása által lehet minden időben beilleszteni a pozíciót. Ügyeljen azután a helyes bereteszelésre.

Dugja a pótfogantyút (ábra 3c/poz. 3) a felső szívócsőn levő befogóra (ábra 3c/poz. 2). A pótfogantyút a csavarral (ábra 3d/poz. 11) és a csillaganyával (ábra 3e/poz. 12) a kívánt pozícióban rögzíteni. Ügyeljen a csavar betételénél arra, hogy azt arról az oldalról vezesse be, ahol a hatoldalú rögzítés (ábra 3d/poz. A) arra előre van

látva. A csillaganya kieresztése által lehet minden időben beilleszteni a pozíciót. Ügyeljen egy biztos rögzítésre.

#### 5.1.2 Fúvócső

A 3f ábrán mutatottak szerint a fúvócső (ábra 3f/poz. 8) felső végéhez húzni a hüvelyt (ábra 3f/poz. A). Ügyeljen mindkét oldalon a helyes bereteszelésre.

### 5.2 Szerelés a fúvó-módba (ábra 4a/4b)

Dugja az 5.1-es pontban előkészített fúvócsövet (ábra 4a/poz. 8) a motorgépházon levő befogóra (ábra 4a/poz. A). Ügyeljen a helyes bereteszelésre.

Tegye fel a 4b ábrán mutatottak szerint a hevedert (poz. 4) a motorgépházra.

A készülék készen fel van szerelve a fúvó-módba (ábra 1a) A leszerelés az ellenkező sorrendben történik. A fúvócső leszereléséhez megnyomni a gombot (ábra 4a/poz. B) és lehúzni a fúvócsövet.

### 5.3 Szerelés a szívó-módba (ábra 5a-tól - 5f-ig)

Nyissa meg a csilagcsavart (ábra 5a/poz. A) és hajtsa fel a burkolatot (ábra 5a/poz. B). Az 5.1.1 pontban előkészített szívócsövet (ábra 5b/poz. 2) beakasztani a motorgépházon és hajtsa fel az 5b ábrán mutatottak szerint a motorgépházra. Most a szárnyascsavarral rögzíteni (ábra 5c/poz. C).

Tegye fel az 5d ábrán mutatottak szerint a hevedert (poz. 4) a motorgépházra.

Dugja a felfogózsákot (ábra 5e/poz. 7) a motorgépházon levő befogóra (ábra 5e/poz. A). Ügyeljen a helyes bereteszelésre. Rögzítse az 5f ábra szerint a felfogózsákot a két kampóval a szívócsőre. A készülék készen fel van szerelve a szívó-módban (ábra 1b).

A felfogózsák leszereléséhez megnyomni a gombot (ábra 5e/poz. B) és lehúzni a felfogózsákot. A leszerelés a felszereléshez ellenkező sorrendben történik.

Csak akkor vegye a készüléket üzembe, ha teljesen végig elvégezte az összeszerelést.

### 5.4 Biztonsági kapcsoló

Több biztonsági kapcsoló által meg lesz akadályozva a készülék nem biztonságos üzeme. Ügyeljen ezért a következő komponensek helyes

fekvésére, mert különben nem lehetséges a gép bekapcsolása.

- A fúvó módban: fúvócső (ábra 4a/poz. 8) és burkolat (ábra 5a/poz. B).
- Szívó módban: szívócső (ábra 5c/poz. 2) és felfogózsák (ábra 5e/poz. 7)

### 5.5 Az akku felszerelése (kép 6a/6b)

Nyomja meg a 8-as képen mutatottak szerint az akku reteszelő taszterjét (8-as kép/poz. C) és tolja az akkut bereteszelésig az arra előrelátott akkubefogóba. A 6b kép a teljesen felszerelt akkut mutatja. Az akku kiszerelése az ellenkező sorrendben történik!

### Utasítás!

Csak egyforma töltésállapotú akkukat használni, ne kombináljon sohasem teli és félig töltött akkukat egymással. Mindig mind a két akkut egyszerre tölteni fel.

A gyengébb töltésállású akku határozza meg a készülék futási idejét. Az üzem előtt mindig mind a két akkunak teljesen fel kell töltenie.

### 5.6 Az akku töltése (képek 7-től - 8-ig)

1. Kivenni az akku-csomagot a készülékből. Ahhoz nyomni a reteszelő taszter (8-as kép/poz. C).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Dugja az akkut a töltőkészülékre.
4. „A töltőkészülék kijelzése” alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy van-e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon egy kifogástalan kontaktus áll-e fenn.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket
  - és az akku-csomagot
- a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

**Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.**

**Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön-külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!**

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

### Akku-kapacitás kijelző (8-es kép)

Nyomja meg az akku-kapacitás kijelző (poz. A) kapcsolóját. Az akku-kapacitás kijelző (poz. B) a 3 LED által szignalizálja önnek az akku töltésállapotát.

### Mind a 3 LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

### 2 vagy 1 LED világít:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

### 1 LED pislog:

Üres az akku, töltse fel az akkut.

### Minden LED villog:

Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehűlni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

## 6. Kezelés

### Veszély!

Csak akkor vegye a készüléket üzembe, ha teljesen végig elvégezte az összeszerelést.

### 6.1 Meghatározni az övhosszat

Fektesse a hevedert a vállára és állítsa úgy be a hosszúságát, hogy kényelmesen tudja vezetni a készüléket.

**Vigyázat: A hevedert úgy hordani, hogy a klikk zár mindig a kéz közelében legyen. Vész esetében a klikk zár kinyitása által (ábra 9 / poz. B) gyorsan le lehet venni a készüléket.**

### 6.2 Bekapcsolni a készüléket (10-es ábra)

- Bekapcsoláshoz tolja a be-/kikapcsolót (5) az „I” pozícióba.
- Kikapcsoláshoz tolja a be-/kikapcsolót (5) a „0” pozícióba.

### 6.3 Üzem mód

**Vigyázat!** A készülék használat előtt keresse végig a területet rejtett tárgyakra (mint például kis állatokra és kemény idegen testekre).

#### 6.3.1 Lomb fújása

##### Vigyázat!

Ha más személyekre, állatokra vagy tárgyakra (mint például ablakokra) irányítja a légáramlást, akkor az sérülésekhez vagy megrongálódáshoz vezethet.

- Magától el irányítani a légáramlást.
- Ne irányítsa a légáramlást sohasem más személyekre, állatokra vagy tárgyakra.
- Ne fújjon el kemény tárgyakat mit köveket vagy ágakat.
- Szerelje fel a gépházra az előkészített fúvócsövet és a hevedert (lásd az 5.2-es fejezetet).
- Ügyeljen minden komponensek a helyes ülésére (lásd az 5.4-es fejezetet).
- A fúvócsövet a talajhoz tartani és a hevedert a szükségletnek megfelelőre beállítani (lásd a 6.1-es fejezetet).
- Kapcsolja be a készüléket (lásd a 6.2-es fejezetet).
- Állítsa be a fordulatszám szabályozóval a kívánt fúvósebességet (lásd a 6.5-ös fejezetet).
- A lomb vagy kerti hulladékok összefúvásához ill. a nehezen hozzáférhető helyekről való eltávolításhoz irányítsa a légsugarat előre és mozogjon lassan.
- A fúvósebesség rövid idejű növeléséhez nyomja meg a „Turbo gombot” (lásd a 6.6-os fejezetet).

##### Veszély!

Ne halmozzon (fújjon) fel sohasem forró, lobbánékony vagy robbanékony anyagokat.

#### 6.3.2 Lombot szívni

##### Vigyázat!

- A lombszívót szívómódban csak rendeltetésszerűen felszerelt és sértetlen felfogózsákkal használni.

- Ne szívjon fel egyszerre túl sok levelet, ez a cső és a szecskázó gépezet eldugulásához vezethet.
- A „Blokolások eltávolítása” fejezetben leírtak szerint eltávolítani a blokkolást.
- Ne szívjon fel kemény úgymint nedves anyagokat.
- Szerelje fel a motrogépházra az előkészített 2-részes szívócsövet a görgőkkel és fogantyúval, hevederrel és felfogózsákkal (lásd az 5.3-as fejezetet).
- Ügyeljen minden komponensek a helyes ülésére (lásd az 5.4-es fejezetet).
- A szívócsövet a talajhoz tartani és a hevedert a szükségletnek megfelelőre beállítani (lásd a 6.1-es fejezetet). A szívócső alulsó végén levő vezetőgörgők (1-es ábra/poz. 9) még kiegészítően a szívócsőnek a talajon levő könnyebb vezetésére szolgálnak.
- Kapcsolja be a készüléket (lásd a 6.2-es fejezetet).
- Állítsa be a fordulatszám szabályozóval a kívánt szívóteljesítményt (lásd a 6.5-ös fejezetet).
- A szívóteljesítmény rövid idejű növeléséhez nyomja meg a „Turbo gombot” (lásd a 6.6-os fejezetet).

#### 6.4 A felfogózsák kiürítése (1b-es ábra)

Ürítse időben ki a felfogózsákat (7). Magas töltési állapotnál lényegesen alábbhagy a szívásteljesítmény. Adja az organikus hulladékokat a komposztáláshoz.

- Kikapcsolni a készüléket és kihúzni az akkurt
- Kinyitni a felfogózsákon (7) levő cipzárt és kiönteni a szívójavat.
- Ismét bezárni a felfogózsákon a cipzárt (7).

#### 6.5 Fordulatszám szabályozás (10-es ábra)

A készülék egy elektronikus fordulatszám szabályozóval van felszerelve. Fordítsa el ahhoz a kívánt pozícióba a fordulatszám szabályozót (poz. 10). A készüléket csak a szükséges fordulatszámmal üzemeltetni és ne hagyja szükség nélkül felpörgeni.

1 = legalacsonyabb fordulatszám

MAX = legmagasabb fordulatszám

#### 6.6 Turbo mód (11-es ábra)

Ha rövid időre magasabb fúvó- vagy szívóteljesítményre lenne szüksége, akkor megnyomhatja a turbo-gombot (poz. T). A turbo-gomb üzemeltetése ahhoz vezet, hogy a fordulatszám rövid idejű megnövekszik és azáltal a fúvás- és a szívástel-



jesítmény is.

Figyelem: Ne üzemeltesse a turbo-gombot sohasem hosszabb ideig mint ahogyan szükséges, azért hogy ezáltal lecsökkentse a zajt és hogy megnövelje az akku futási idejét.

### 6.7 Blokkolások eltávolítása

#### Veszély!

- Kikapcsolni a készüléket, megvárni a mozgó részek nyugalmi állapotát és kihúzni az akkukat.
  - Hordjon védőkesztyűket
  - Használjon megfelelő szerszámokat (mint például egy fabotot)
1. Ellenőrizze le a csövet blokkolásokra. Veregesen óvatosan a csövekre vagy használjon egy fabotot a blokkolások kioldására.
  2. Ürítse ki a felfogó zsákot és távolítsa azt el. Szerelje le a szívócsövet.
  3. Ellenőrizze le a motorgépházon a nyílásokat lehetséges blokkolásokra. Távolítsa el adott esetben egy fabotot a blokkolásokat. Ügyeljen arra, hogy a szabad legyen a szecskázó gépezetet.

## 7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés

#### Veszély!

Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.

#### 7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.
- A munka befejezése után levenni a felfogózsákot, kifordítani és alaposan megtisztítani, azért hogy megakadályozza a penész és a kellemetlen szagok képzését.
- Egy erősen szennyezett felfogózsákot ki lehet

vízzel és szappannal mosni.

- A cipzár nehéz járása esetén, száraz szappannal bekenni a cipzár fogait.
- Szennyeződés esetén a szívó-/fűvócsövet egy kefével megtisztítani.

#### 7.2 Karbantartás

- Az esetleg fellépő zavaroknál, a készüléket csak egy feljogosított szakember ill. vevőszolgáltatói műhely által leellenőriztetni.
- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

#### 7.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

## 8. Zavarok

#### Nem fut a készülék:

#### Figyelem!

**Minden csatlakozásnak feszesen össze kell csavározva lennie.**

Ellenőrizze le, hogy fel van-e töltve az akku és hogy működik-e a töltőkészülék. Ha a készülék feszültség megléte ellenére sem működik, akkor kérjük küldje be a megadott vevőszolgáltatói címre.

## 9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.



## 10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

## 11. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	Zöld LED	
Ki	Pislog	<b>Üzemkészlet</b> Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	<b>Töltés</b> A töltőkészülék a gyorsöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.
Ki	Be	<b>Az akku fel van töltve és használatra kész.</b> Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. <b>Teendő:</b> Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	<b>Alkalmazkodó töltés</b> A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. <b>Teendő:</b> Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	<b>Hiba</b> Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. <b>Teendő:</b> Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	<b>Hőmérsékletzavar</b> Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) <b>Teendő:</b> Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,  
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

- Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
- A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
- A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
- A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
- A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelmé alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 12)**

1. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití.
2. Nedovolte třetím osobám pohybovat se v rizikové oblasti.
3. Přístroj nepoužívejte při dešti nebo sněžení. Přístroj chraňte před vlhkem.
4. Noste ochranu zraku a sluchu.
5. Rotující díly! Držte ruce a nohy mimo dosah otvorů.
6. Zaručená hladina akustického výkonu

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1a/1b/2)**

1. Sací trubka vpředu
2. Sací trubka vzadu
3. Přídavná rukojeť
4. Popruh
5. Za-/Vypínač
6. Kapacita akumulátoru
7. Sběrací vak
8. Foukací trubka

9. Vodicí kolečka
10. Regulátor otáček
11. Šroub
12. Hvězdicová matice

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Akumulátorový sběrač listí
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

**3. Použití podle účelu určení**

Tento přístroj je určen k od foukávání, shromažďování a nasávání suchého až lehce vlhkého listí a trávy ze zpevněných nebo travnatých ploch. Mohou být sfoukávány a shromažďovány malé a lehké nečistoty, např. cigaretové nedopalky, malé větvičky, papír z např. asfaltových zahradních chodníků a travnatých ploch.

**Varování:**

Při vysávání resp. nasávání je materiál zároveň rozsekán pomocí integrovaného drtiče a je dopravován do sběracího vaku. Z tohoto důvodu nesmí být přístroj používán k nasávání tvrdých a těžkých cizích těles (např. skla, šroubů, kamenů). Nepoužívejte přístroj na nezpevněných, suchých plochách, jako jsou např. volné štěrkové a oblázkové plochy a suché záhony. Nenasávejte velké

množství prachu. Tento přístroj se nesmí používat k nasávání kapalin nebo sněhu. Tento přístroj se nesmí používat ve vnitřních prostorách. Tento přístroj se nesmí používat ani k rozptýlování nebo nasávání chemikálií a jedů, jako např. hnojiv, přípravků proti škůdcům, materiálů obsahujících azbest nebo hořlavých kapalin.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

#### 4. Technická data

Volnoběžné otáčky  $n_0$  ..... 8000–14000 min<sup>-1</sup>  
 Rychlost vzduchu max.: ..... 230 km/h  
 Sací výkon max.: ..... 700 m<sup>3</sup>/h  
 Foukací výkon max.: ..... 225 m<sup>3</sup>/h  
 Objem sběracího vaku ..... cca 45 l  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 96,2 dB (A)  
 Nejistota K ..... 3 dB (A)  
 Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 80,4 dB (A)  
 Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$ :  
 ..... 103 dB(A)  
 Vibrace  $a_{hw}$  ..... 2,604 m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Hmotnost (režim foukání) ..... 3,1 kg  
 Hmotnost (režim nasávání) ..... 4,4 kg

#### Pozor!

Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power-X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power-X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječky Power-X-Charger.

Měřená a zaručená hladina akustického výkonu byla stanovena podle normy 2000/14/EC, rozšířené normou 2005/88/EC.

Uvedená hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může být použita ke srovnání s jinými výrobky. Tato hodnota je dále vhodná k tomu, aby mohlo být předem odhadnuto zatížení pro uživatele, které vzniká vibracemi.

#### Pozor!

V závislosti na tom, jak přístroj používáte, se mohou skutečné hodnoty vibrací odlišovat od uvedených hodnot. Přijměte taková opatření, abyste se před vibracemi chránili! Při tom zohledněte celý pracovní postup včetně okamžiků, kdy přístroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý! Vhodná opatření zahrnují především pravidelnou údržbu a péči o přístroj a nástrojové nástavce, zahřívání rukou, pravidelné přestávky a také správné plánování průběhu práce.

#### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

#### Pozor!

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
4. Poranění očí, pokud nejsou nošeny vhodné ochranné brýle.

Tento přístroj produkuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se zabránilo vážným nebo smrtelným poraněním, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat před používáním přístroje svého lékaře a výrobce lékařského implantátu.

## 5. Před uvedením do provozu

**Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky**

### Varování!

**Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátory.**

### 5.1 Příprava (obr. 3a–3f)

#### 5.1.1 Sací trubka

Sestavte horní sací trubku (obr. 3a / pol. 2) a dolní sací trubku (obr. 3a / pol. 1) dohromady. Dbejte na to, aby vodící výčnělek (obr. 3a / pol. A) zajel do příslušné mezery (obr. 3a / pol. B). Dbejte na správné zacvaknutí. Sací trubku používejte pouze v kompletně smontovaném stavu!

Vodící kolečka (obr. 3b / pol. 9) nasuňte při stisknutí aretaci tak, jak je znázorněno na obr. 3b (obr. 3b / pol. A), na dolní sací trubku (obr. 3b / pol. 1) a nechte je zacvaknout v požadované poloze. Opětovným stisknutím aretace lze polohu kdykoli upravit. Poté dbejte na správné zacvaknutí.

Zasuňte přídatnou rukojeť (obr. 3c / pol. 3) do úchyty na horní sací trubce (obr. 3c / pol. 2). Pomocí šroubu (obr. 3d / pol. 11) a hvězdicové matice (obr. 3e / pol. 12) zafixujte přídatnou rukojeť v požadované poloze. Při nasazení šroubu dbejte na to, abyste ho zasunuli z té strany, kde je umístěna příslušná šestihřanná fixace (obr. 3d / pol. A). Opětovným povolením hvězdicové matice lze polohu kdykoli upravit. Poté dbejte na bezpečné zafixování.

#### 5.1.2 Foukací trubka

Vytáhněte objímku trubky (obr. 3f / pol. A) tak, jak je znázorněno na obr. 3f, až k hornímu konci foukací trubky (obr. 3f / pol. 8). Dbejte na správné zacvaknutí na obou stranách.

### 5.2 Montáž pro provoz ve foukacím režimu (obr. 4a / 4b)

Nasuňte foukací trubku připravenou podle bodu 5.1 (obr. 4a / pol. 8) na objímku (obr. 4a / pol. A) na tělese motoru. Dbejte na správné zacvaknutí.

Upevněte nosný popruh (pol. 4) na těleso motoru tak, jak je znázorněno na obr. 4b.

Přístroj je kompletně smontován pro provoz ve foukacím režimu (obr. 1a). Demontáž se provádí

v opačném pořadí. Pro demontáž foukací trubky stiskněte knoflík (obr. 4a / pol. B) a foukací trubku sejměte.

### 5.3 Montáž pro provoz v sacím režimu (obr. 5a–5f)

Povolte hvězdicový šroub (obr. 5a / pol. A) a vyklepte kryt (obr. 5a / pol. B). Zavěste sací trubku připravenou podle bodu 5.1.1 (obr. 5b / pol. 2) na těleso motoru a zaklapněte ho na těleso motoru tak, jak je znázorněno na obr. 5b. Nyní ho zafixujte pomocí křídlového šroubu (obr. 5c / pol. C).

Upevněte nosný popruh (pol. 4) na těleso motoru tak, jak je znázorněno na obr. 5d.

Zasuňte sběrací vak (obr. 5e / pol. 7) na objímku (obr. 5e / pol. A) na tělese motoru. Dbejte na správné zacvaknutí. Sběrný vak zafixujte pomocí obou háčků na sací trubku tak, jak je znázorněno na obr. 5f.

Přístroj je kompletně smontován pro provoz v sacím režimu (obr. 1b).

Pro demontáž sběracího vaku stiskněte knoflík (obr. 5e / pol. B) a sběrací vak sejměte. Zbývající demontáž se provádí v opačném pořadí oproti montáži.

Přístroj uveďte do provozu až po provedení kompletní montáže.

### 5.4 Bezpečnostní spínače

Nebezpečnému provozu přístroje je zabráněno několika bezpečnostními spínači. Dbejte proto na správné usazení následujících komponent, protože jinak není možné přístroj zapnout.

- Ve foukacím režimu: Foukací trubka (obr. 4a / pol. 8) a kryt (obr. 5a / pol. B).
- V sacím režimu: Sací trubka (obr. 5c / pol. 2) a sběrací vak (obr. 5e / pol. 7)

### 5.5 Montáž akumulátoru (obrázek 6a/6b)

Podle obrázku 8 stiskněte západkové tlačítko (obr. 8 / pol. C) akumulátoru a zasuňte akumulátor až do zacvaknutí do vymezeného prostoru. Obrázek 6b ukazuje správně namontované akumulátory. Demontáž akumulátoru se provádí v opačném sledu.

### Upozornění!

Používejte pouze akumulátory se stejným stupněm nabití, nikdy nekombinujte plně nabitě a napůl vybité akumulátory. Oba akumulátory nabíjejte vždy současně.

Akumulátor se slabším nabitím určuje dobu cho-



du přístroje. Před provozem se musejí oba akumulátory zcela nabít.

### 5.6 Nabíjení akumulátoru (obr. 7–8)

1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Při tom stiskněte západku (obr. 8 / pol. C).
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky.
4. V bodu „Indikace nabíječky“ najdete tabulku s významy LED indikací na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.

Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru bez problémů dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
  - a akumulátorový článek
- poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

**Pokud jde bezpečně odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.**

**Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!**

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

### Indikace kapacity akumulátorů (obr. 8)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (pol. A). Indikace kapacity akumulátoru (pol. B) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

### Všechny 3 LED svítí:

Akumulátor je plně nabitý.

### 2 nebo 1 LED svítí

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

### 1 LED bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

### Všechny LED blikají:

Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívát jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

## 6. Obsluha

### Nebezpečí!

Přístroj uveďte do provozu až po provedení kompletní montáže.

### 6.1 Nastavení délky popruhu

Nosný popruh si položte kolem ramene a nastavte jeho délku tak, abyste mohli přístroj pohodlně vést.

**Pozor: Noste popruh tak, aby byl zacvakávací uzávěr vždy v dosahu. V případě nouze lze přístroj rychle sejmout otevřením zacvakávacího uzávěru (obr. 9 / pol. B).**

### 6.2 Zapnutí přístroje (obr. 10)

- Pro zapnutí posuňte za-/vypínač (5) do polohy „I“.
- Pro vypnutí posuňte za-/vypínač do polohy „0“.

### 6.3 Provozní režim

Pozor! Před použitím přístroje zkontrolujte dotyčné prostranství, jestli na něm nejsou skryté objekty (např. malá zvířata a tvrdá cizí tělesa).

### 6.3.1 Foukání listů

#### Pozor!

Pokud nasměrujete proud vzduchu na osoby, zvířata nebo předměty (např. Okna), může dojít k poraněním a škodám.

- Proud vzduchu směřujte směrem od sebe.
- Proud vzduchu nikdy nesměrujte na osoby, zvířata nebo předměty.
- Neodfukujte žádné tvrdé předměty jako kameny nebo větve.
- Připravenou foukací trubku a nosný popruh (viz kapitola 5.2) namontujte na těleso motoru.
- Dbejte na správné usazení všech komponent (viz kapitola 5.4).

- Držte foukací trubku směrem k zemi a délku popruhu nastavte podle svých potřeb (viz kapitola 6.1).
- Přístroj zapněte (viz kapitola 6.2).
- Pomocí regulátoru otáček nastavte požadovanou rychlost foukání (viz kapitola 6.5).
- Nasměrujte proud vzduchu směrem dopředu a pohybujte se pomalu, abyste listí nebo zahradní odpady sfoukali na hromadu resp. odstranili z těžce přístupných míst.
- Pro krátkodobé zvýšení rychlosti foukání stiskněte „turbo tlačítko“ (viz kapitola 6.6).

#### Nebezpečí!

Nikdy nesfoukávejte (na hromádky) horké, hořlavé nebo výbušné materiály.

#### 6.3.2 Foukání listí

##### Pozor!

- Sběrač listí používejte v sacím režimu pouze s řádně namontovaným a nepoškozeným sběracím vakem.
- Nikdy nenasávejte příliš mnoho listí najednou, protože tak může dojít ucpání trubky a drtiče.
- Uvolněte zablokování tak, jak je popsáno v kapitole „Odstranění zablokování“.
- Nenasávejte žádné tvrdé ani vlhké materiály.
- Na těleso motoru namontujte 2dílnou sací trubku s kolečkem, nosnou rukojeť, nosný popruh a sběrací vak (viz kapitola 5.3).
- Dbejte na správné usazení všech komponent (viz kapitola 5.4).
- Držte sací trubku vždy směrem k zemi a délku popruhu nastavte podle svých potřeb (viz kapitola 6.1). K snadnějšímu vedení sací trubky po zemi slouží navíc vodící kolečka (obr. 1 / pol. 9) na spodním konci sací trubky.
- Přístroj zapněte (viz kapitola 6.2).
- Pomocí regulátoru počtu otáček nastavte požadovaný sací výkon (viz kapitola 6.5).
- Pro krátkodobé zvýšení sacího výkonu stiskněte „turbo tlačítko“ (viz kapitola 6.6).

#### 6.4 Vyprázdnění sběracího vaku (obr. 1b)

Vždy zavčasu vyprázdňujte sběrací vak (7). Při vysokém stavu naplnění znatelně klesne sací výkon. Vysypte organické odpady do kompostu.

- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátory.
- Zip na sběracím vaku (7) otevřete a nasátý materiál vysypte.
- Zip na sběracím vaku (7) opět zapněte.

#### 6.5 Regulace počtu otáček (obr. 10)

Přístroj je vybaven elektronickou regulací počtu otáček. K tomu otočte regulátor otáček (pol. 10) do požadované polohy. Provozujte přístroj pouze s potřebným počtem otáček a nenechávejte ho zbytečně běžet při příliš vysokých otáčkách.

1 = nejnižší otáčky

MAX = nejvyšší otáčky

#### 6.6 Režim „turbo“ (obr. 11)

Pokud budete krátkodobě potřebovat zvýšený foukací nebo sací výkon, můžete stisknout tlačítko „turbo“ (pol. T). Stisknutí tlačítka funkce „turbo“ vede k tomu, že se krátkodobě zvýší počet otáček a tím i foukací nebo sací výkon.

**Pozor: Tlačítko funkce „turbo“ nepoužívejte nikdy déle, než je nezbytně nutné, abyste snížili zatížení hlukem a zvýšili výdrž akumulátoru.**

#### 6.7 Odstranění zablokování

Nebezpečí!

- Přístroj vypněte, vyčkejte úplného zastavení pohyblivých dílů a vyjměte akumulátory.
  - Noste ochranné rukavice.
  - Použijte vhodné nástroje (např. dřevěnou tyčku).
1. Trubku zkontrolujte, není-li zablokována (ucpaná). Na sací trubku opatrně poklepejte nebo pro uvolnění zablokování použijte dřevěnou tyčku.
  2. Vyprázdněte sběrací vak a odstraňte ho. Demontujte sací trubku.
  3. Zkontrolujte otvory na tělese motoru, nejsou-li zablokované (ucpané). Případně odstraňte zablokování pomocí dřevěné tyčky. Dbejte na to, aby bylo drticí ústrojí průchozí.

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátory.

#### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití

- přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Po ukončení práce sejměte sběrací vak, obraťte jej naruby a důkladně vyčistěte, aby bylo zabráněno vzniku plísňe a nepříjemného zápachu.
- Silně znečištěný sběrací vak je možné vyprat vodou a mýdlem.
- Pokud zip nelze lehce rozepnout, natřete zuby zipu suchým mýdlem.
- Sací/foukací trubku vyčistěte v případě znečištění pomocí kartáčku.

### 7.2 Údržba

- Při eventuálně nastalých poruchách přístroje nechte provést kontrolu pouze autorizovaným odborníkem, resp. zákaznickým servisem.
- Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly vyžadující údržbu.

### 7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Poruchy

**Přístroj nefunguje:**

**Pozor!**

**Všechny spoje musí být pevně sešroubované.**

Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a funkčnost přístroje. Pokud přístroj i přes dostupné napětí nefunguje, zašlete ho prosím na uvedenou adresu zákaznického servisu.

## 9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## 11. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	<b>Provozní pohotovost</b> Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	<b>Nabíjení</b> Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	<b>Akumulátor je nabitý a připravený k provozu.</b> Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. <b>Opatření:</b> Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	<b>Přízpusobené nabíjení</b> Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. <b>Opatření:</b> Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	<b>Porucha</b> Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. <b>Opatření:</b> Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	<b>Porucha teploty</b> Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). <b>Opatření:</b> Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použitím neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Mějte připravenu nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Výstraha!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.**

Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**Význam informačného štítku na prístroji (pozri obr. 12)**

1. Pred používaním si prečítajte návod na používanie.
2. Držať tretie osoby mimo oblasti nebezpečenstva.
3. Nástroje nepoužívajte pri daždi alebo snehu. Nástroje chráňte pred vlhkom.
4. Používať ochranu očí a ochranu sluchu.
5. Rotujúce diely! Nepribližujte svoje ruky ani nohy do oblastí otvorov.
6. Garantovaná hladina akustického výkonu

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obrázok 1a/1b/2)**

1. Nasávacía rúra vpredu
2. Nasávacía rúra vzadu
3. Prídavná rukoväť
4. Popruh na prenášanie
5. Vypínač zap / vyp
6. Upínanie akumulátora
7. Zachytávacie vreca

8. Fúkacia rúra
9. Kolieska
10. Regulátor otáčok
11. Skrutka
12. Hviezdicová matica

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Akumulátorový vysávač lístia
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

**3. Správne použitie prístroja**

Toto náradie je určené na odľukovanie, hromadenie a nasávanie suchého až mierne vlhkého lístia a trávy z pevných plôch a trávnikov. S náradím možno odľukovať a hromadiť menšie nečistoty ako ohorky z cigariet, malé vetvičky, papier napr. z asfaltových záhradných chodníkov a trávnikov.

**Varovanie:**

Pri nasávaní, resp. vysávaní sa materiál zároveň drví v integrovanom drviči a vháňa do zachytávacieho vreca. Toto náradie sa preto nesmie používať na nasávanie tvrdých a ťažkých predmetov (napr. skla, skrutiek, kameňov). Nástroje nepoužívajte na nespevnených, suchých plochách, napr. plochách so štrkom a pieskom



a suchých hriadkach. Nenasávajú žiadne veľké množstvá. Toto náradie sa nesmie používať na nasávanie kvapalín alebo snehu. Náradie sa nesmie používať v interiéroch.. Okrem toho sa náradie nesmie používať na triedenie alebo nasávanie chemikálií a jedov, napr. hnojív, prostriedkov proti škodcom, materiálov, obsahujúcich azbest alebo horľavých kvapalín.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

#### 4. Technické údaje

Vol'nobežné otáčky  $n_0$  ..... 8000 – 14000 min<sup>-1</sup>  
 Max. rýchlosť vzduchu: .....230 km/h  
 Max. sací výkon: ..... 700 m<sup>3</sup>/h  
 Max. fúkač výkon ..... 225 m<sup>3</sup>/h  
 Objem zachytávacieho vreca ..... cca. 45 l  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 96,2 dB(A)  
 Neistota K ..... 3 dB(A)  
 Hladina akustického tlaku  $L_{PA}$  ..... 80,4 dB(A)  
 Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$ :  
 ..... 103 dB(A)  
 Vibrácie  $a_{rw}$  ..... 2,604 m/s<sup>2</sup>  
 Neistota K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Hmotnosť (režim fúkania) .....3,1 kg  
 hmotnosť (režim vysávania) .....4,4 kg

#### Pozor!

Náradie sa dodáva bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými akumulátormi série Power-X-Change!

Lítium-iónové akumulátory série Power-X-Change sa smú nabíjať iba nabíjačkou Power-X-Charger.

Odmeraná a zaručená hladina akustického tlaku, zistená podľa normy 2000/14/ES, doplnenej normou 2005/88/EC.

Uvedená hodnota vibrácií sa zisťovala štandardizovanou metódou testovania a môže sa používať na vzájomné porovnávanie rôznych výrobkov. Okrem toho je táto hodnota vhodná na predbežný odhad zaťaženia používateľa vibráciami.

#### Opatrne!

V závislosti od používania náradia sa skutočné hodnoty vibrácií môžu od uvedených hodnôt líšiť. Vykonajte opatrenia na ochranu pred vibráciami! Zohľadnite celý pracovný proces vrátane času, keď náradie pracuje bez zaťaženia alebo je vypnuté! Medzi vhodné opatrenia patrí okrem iného pravidelná údržba a starostlivosť o náradie a príslušenstvo, udržiavanie teplých rúk, pravidelné prestávky a dobré plánovanie pracovných úkonov!

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibrácií na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

#### Pozor!

##### Zvyškové riziká

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenesí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenesí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudrzuje správnym spôsobom.
4. Poškodenie zraku, ak sa nepoužívajú vhodné ochranné okuliare.

Toto náradie pri používaní vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže v určitých prípadoch ovplyvňovať aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Na zníženie nebezpečenstva vážnych alebo smrteľných poranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi pred používaním nára-

dia konzultovať svojho lekára a výrobcu lekárskeho implantátu.

## 5. Pred uvedením do prevádzky

**Prístroj je dodávaný bez akumulátorov a bez nabíjačky!**

**Varovanie!**  
**Akumulátory pred nastavovaním náradia vždy vyberte.**

### 5.1 Príprava (obr. 3a – 3f)

#### 5.1.1 Nasávacia rúra

Hornú nasávaciu rúru (obr. 3a/poz. 2) a dolnú nasávaciu rúru (obr. 3a/poz. 1) navzájom spojte. Dbajte pritom na to, aby vodiaci výčnelok (obr. 3a/poz. A) zapadol do príslušného výrezu (obr. 3a/poz. B) Dbajte aj na správne zapadnutie. Nasávaciu rúru používajte iba kompletne zmontovanú!

Vodiace kolieska (obr. 3b/poz. 9) pri stlačenej aretácii (obr. 3b/poz. A) nasuňte podľa obr. 3b na dolnú nasávaciu rúru (obr. 3b/poz. 1) a nechajte ich zapadnúť v požadovanej polohe. Stlačením aretácie možno polohu koliesok kedykoľvek zmeniť. Pritom dbajte na správne zapadnutie.

Prídavnú rukoväť (obr. 3c/poz. 3) nasadte na úchyt na hornej nasávacej rúre (obr. 3c/poz. 2). Pomocou skrutky (obr. 3d/poz. 11) a hviezdicovej matice (obr. 3e/poz. 12) prídavnú rukoväť zafixujte v požadovanej polohe. Pri nasadzovaní skrutky dbajte na to, aby ste ju zasunuli zo strany, kde sa nachádza šesťhranný otvor (obr. 3d/poz. A) Povolením hviezdicovej matice možno polohu prídavnej rukoväte kedykoľvek zmeniť.. Po úprave polohy dbajte na bezpečné upevnenie rukoväte.

#### 5.1.2 Fúkacia rúra

Objímku dýzy (obr. 3f/poz. A) ako je zobrazené na obr. 3f nasuňte na horný koniec fúkacej rúry (obr. 3f/poz. 8). Dbajte na správne zapadnutie na oboch stranách.

### 5.2 Montáž pre prácu v režime fúkania (obr. 4a/4b)

Fúkaciu rúru (obr. 4a/poz. 8), pripravenú podľa bodu 5.1 nasadte na nátrubok (obr. 4a/poz. A) na kryt motora. Dbajte na správne zapadnutie.

Popruh na prenášanie (poz. 4) podľa obr. 4b zaveste na kryt motora.

Náradie je teraz kompletne zložené pre prácu v režime fúkania (obr. 1a). Demontáž sa vykonáva v opačnom poradí. Tlačidlo (obr. 4a/poz. B) na demontáž fúkacej rúry stlačte a fúkaciu rúru stiahnite.

### 5.3 Montáž pre prácu v režime vysávania (obr. 5a – 5f)

Hviezdicovú skrutku (obr. 5a/poz. A) otvorte a kryt (obr. 5a/poz. B) odklopte. Nasávaciu rúru (obr. 5b/poz. 2), pripravenú podľa bodu 5.1.1 zaveste na kryt motora a podľa obr. 5b ju zaklapnite na kryt motora. Teraz ju zafixujte krídlovou skrutkou (obr. 5c/poz. C).

Popruh na prenášanie (poz. 4) podľa obr. 5d zaveste na kryt motora.

Zachytávacie vreca (obr. 5e/poz. 7) nasuňte na nátrubok (obr. 5e/poz. A) na kryt motora. Dbajte na správne zapadnutie. Zachytávacie vreca podľa obr. 5f oboimi hákami upevnite na nasávaciu rúru. Náradie je teraz kompletne zložené pre prácu v režime vysávania (obr. 1b).

Tlačidlo (obr. 5e/poz. B) na zachytávacieho vreca stlačte a zachytávacie vreca stiahnite. Ďalšia demontáž sa vykonáva v opačnom poradí montáže.

Náradie zapnite až po úplnom skončení montáže.

### 5.4 Bezpečnostný spínač

Niekoľko bezpečnostných spínačov bráni nebezpečnému používaniu náradia. Preto dbajte na správne upevnenie nasledujúcich komponentov, pretože inak nebude možné náradie zapnúť.

- V režime fúkania: Fúkacej rúry (obr. 4a/poz. 8) a krytu (obr. 5a/poz. B).
- V režime vysávania: Nasávacej rúry (obr. 5c/poz. 2) a zachytávacieho vreca (obr. 5e/poz. 7).

### 5.5 Montáž akumulátora (obr. 6a/6b)

Podľa obr. 8 stlačte aretačné tlačidlo (obr. 8/poz. C) akumulátora a akumulátor až na doraz zasunite do úchyty akumulátora. Obr. 6b zobrazuje namontované akumulátory. Demontáž akumulátora sa vykonáva v opačnom poradí!

#### Upozornenie!

Používajte iba akumulátory s rovnakým stavom nabitia, nikdy nekombinujte plný a čiastočne

nabitý akumulátor. Nabíjajte vždy obidva akumulátory súčasne.

Akumulátor s nižším stavom nabitia určuje dobu používania náradia. Obidva akumulátory musia byť pred používaním náradia vždy úplne nabité.

#### 5.6 Nabíjanie akumulátora (obr. 7 – 8)

1. Akumulátor vyberte z náradia. Aretačné tlačidlo (obr. 8/poz. C) stlačte.
2. Porovnajte, či sa sieťové napätie, uvedené na typovom štítku, zhoduje s napätím vašej elektrickej siete. Zástrčku sieťovej šnúry nabíjačky zasuňte do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Akumulátor zasuňte do nabíjačky.
4. V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,

- či je zásuvka pod napätím,
- či je kontakt na nabíjajúcich kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite

- nabíjačku
- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

**Kvôli správne odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.**

**Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivito v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!**

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

#### Indikátor kapacity akumulátora (obr. 8)

Spínač indikátora kapacity akumulátora (poz. A) stlačte. Indikátor kapacity akumulátora (poz. B) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

#### Svietia všetky 3 kontrolky:

Akumulátor je úplne nabitý.

#### Svietia 2 alebo 1 kontrolka:

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

#### 1 kontrolka blika:

Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

#### Všetky kontrolky LED blikajú:

Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hlbkovo vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

## 6. Obsluha

### Nebezpečenstvo!

Náradie zapnite až po úplnom skončení montáže.

#### 6.1 Nastavenie dĺžky popruhu

Popruh na prenášanie si zaveste na rameno a jeho dĺžku nastavte tak, aby ste náradie pri práci mohli pohodlne viesť.

Opatrne: Popruh vždy noste tak, aby ste uzáver so západkou mali vždy na dosah. V prípade núdze môžete náradie otvorením uzáveru so západkou (obr. 9/poz. B) rýchlo sňať z ramena.

#### 6.2 Zapnutie náradia (obr. 10)

- Náradie zapnete posunutím vypínača (5) do polohy „I“.
- Náradie vypnete posunutím vypínača do polohy „0“.

#### 6.3 Pracovný režim

Opatrne! Plochu pred používaním náradia prehľadajte na prítomnosť skrytých predmetov (napr. malých zvierat a tvrdých predmetov).

##### 6.3.1 Odfukovanie lístia

#### Opatrne!

Pri nasmerovaní prúdu vzduchu na iné osoby, zvieratá alebo predmety (napr. okná) môže dôjsť k poraneniám alebo vecným škodám.

- Prúd vzduchu smerujte od seba.
- Prúd vzduchu nikdy nesmerujte na iné osoby, zvieratá alebo predmety.
- S náradím neodfukujte žiadne tvrdé predmety ako kamene alebo konáre.
- Pripravenú fúkaciu rúru a popruh na

- prenášanie (pozri kapitolu 5.2) namontujte na kryt motora.
- Dbajte na správnu polohu a upevnenie všetkých komponentov (pozri kapitolu 5.4).
  - Fúkaciu rúru držte smerom k podlahe a dĺžku popruhu si nastavte podľa vašich požiadaviek (pozri kapitolu 6.1).
  - Náradie zapnite (pozri kapitolu 6.2).
  - Regulátorom otáčok nastavte požadovanú rýchlosť fúkania (pozri kapitolu 6.5).
  - Prúd vzduchu smerujte dopredu a pohybuje sa pomaly, aby ste lístie a záhradný odpad naviali na hromadu, resp. aby ste ich odstránili z ťažko prístupných miest.
  - Na krátkodobé zvýšenie rýchlosti fúkania stlačte tlačidlo „Turbo“ (pozri kapitolu 6.6).

#### Nebezpečenstvo!

Nikdy nehromadte (neodfúkajte) horúce, horľavé alebo vybušné materiály.

#### 6.3.2 Vysávanie lístia

##### Opatrne!

- Vysávač lístia používajte v režime vysávania iba so správne namontovaným a nepoškodeným zachytávacím vrecom.
- Nevysávajte príliš veľa lístia naraz, pretože by to mohlo viesť k upchatiu rúry a drviaceho mechanizmu.
- Upchatia uvoľnite podľa opisu v kapitole „Odstraňovanie upchatia“.
- Nevysávajte žiadne tvrdé a vlhké materiály.
- Na kryt motora namontujte pripravenú 2-dielnu vysávaciu rúru s kolieskami, rukoväť na prenášanie, popruh na prenášanie a zachytávacie vrece (pozri kapitolu 5.3).
- Dbajte na správnu polohu a upevnenie všetkých komponentov (pozri kapitolu 5.4).
- Vysávaciu rúru vždy držte nad podlahou a dĺžku popruhu si nastavte podľa vašich požiadaviek (pozri kapitolu 6.1). Na ľahšie vedenie vysávacej rúry nad podlahou zároveň slúžia vodiace kolieska (obr. 1/poz.9) na dolnom konci vysávacej rúry.
- Náradie zapnite (pozri kapitolu 6.2).
- Regulátorom otáčok nastavte požadovaný sací výkon (pozri kapitolu 6.5).
- Na krátkodobé zvýšenie sacieho výkonu stlačte tlačidlo „Turbo“ (pozri kapitolu 6.6).

#### 6.4 Vyprázdnenie zachytávacieho vreca (obr. 1b)

Zachytávacie vrece (7) včas vyprázdňte. V prípade vysokého stavu naplnenia značne klesá výkon vysávania. Organické odpady dajte do kompostu.

- Náradie vypnite a akumulátory vytriahnite.
- Zips na zachytávacom vreci (7) otvorte a nasatý materiál vysypte.
- Zips na zachytávacom vreci (7) opäť uzavrite.

#### 6.5 Regulácia otáčok (obr. 10)

Náradie je vybavené elektronickou reguláciou otáčok. Regulátor otáčok (poz. 10) otočte do požadovanej polohy. Náradie používajte iba pri potrebných otáčkach a zbytočne ich nezvyšujte.

1 = najnižšie otáčky

MAX = maximálne otáčky

#### 6.6 Režim Turbo (obr. 11)

Ak potrebujete krátkodobu zvýšiť fúkací alebo sací výkon, môžete stlačiť tlačidlo Turbo (poz. T). Stlačením tlačidla Turbo sa otáčky krátkodobu zvýšia a tým aj fúkací alebo sací výkon. Pozor: Tlačidlo Turbo nikdy nedržte stlačené dlhšie, než je potrebné, aby sa zabránilo hlučnosti a neskracovala sa použiteľnosť akumulátorov.

#### 6.7 Odstraňovanie upchatia

##### Nebezpečenstvo!

- Náradie vypnite, počkajte, kým všetky pohyblivé časti nezastanú a akumulátory vyberte.
  - Používajte ochranné rukavice.
  - Používajte vhodné náradie (napr. drevenú paličku).
1. Skontrolujte upchatie rúry. Opatrne poklopte na vysávacie rúry alebo na odstránenie upchatia použite drevenú paličku.
  2. Zachytávacie vrece vyprázdňte a odstráňte ho. Demontujte vysávaciu rúru.
  3. Skontrolujte otvory na kryte motora, či nie sú upchaté. Upchatie v prípade potreby odstráňte drevenou paličkou. Dbajte na to, aby bol drviaci mechanizmus voľný.

## 7. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred akýmkoľvek čistením akumulátory vytriahnite.

#### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.

- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistíte prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zachytávacie vrece po skončení práce odstráňte, obráťte naruby a dôkladne vyčistite, aby sa zabránilo splesniveniu a nepríjemnému zápachu.
- Silne znečistené zachytávacie vrece možno vyprať vodou a mydlom.
- Zuby zipsu pri viaznutí zipsu potrite suchým mydlom.
- Znečistenú vysávaciu/fúkaciu rúru vyčistite kefou.

### 7.2 Údržba

- Náradie v prípade porúch nechajte skontrolovať odborníkom alebo v autorizovanom servisnom stredisku.
- Vo vnútri náradia sa nenachádzajú žiadne diely, vyžadujúce údržbu.

### 7.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Poruchy

**Náradie nebeží:**

**Pozor!**

**Všetky spojenia musia byť pevne zoskrutkované.**

Skontrolujte, či je akumulátor nabitý a či funguje nabíjačka. Ak náradie napriek prítomnému napätiu nefunguje, odošlite ho na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

## 9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

## 11. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	<b>Pripravená k prevádzke</b> Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	<b>Nabíjanie</b> Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	<b>Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie.</b> Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. <b>Opatrenie:</b> Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	<b>Prispôbené nabíjanie</b> Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. <b>Opatrenie:</b> Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	<b>Chyba</b> Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. <b>Opatrenie:</b> Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	<b>Tepelná porucha</b> Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) <b>Opatrenie:</b> Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.



## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodpornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyms atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на EY за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Akku-Laubsauger\* GE-CL 36/230 Li E (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426  
Notified Body:
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA} = 96,2$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 103$  dB (A)  
P = kW; L/O = cm  
Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-100; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar

Landau/lsar, den 16.08.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 2019  
Art.-No.: 34.336.30 I.-No.: 21021  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR026376  
Documents registrar: Laubmeier Daniel  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar

\* GB Cordless blower vac · F Aspirateur de feuilles sans fil · I Aspiratore di foglie a batteria · DK/N Akku-lovsuger · S Batteridrivnen lövsug · CZ Akumulátorový sběrač listí · SK Akumulátorový vysávač listia · NL Accu-bladzuijer · E Aspirador de hojas con batería · FIN Akkukäyttöinen lehti-imuri · SLO Sesalnik za listje na baterije · H Akkus-lombszívó · RO Aspirator de frunze cu acumulator · GP Προσφωτισ φούκων με μπαταρία · P Aspirador de folhas sem fio · HR/BIH Akumulatorski usisavač lišća · RS Akumulatorski usisavač lišća · PL Akumulatorowy odkurzacz do liści · TR Akülü yaprak aspiratörü · RUС Пылесос для листьев на аккумуляторе · EE Akumootoriga leheimur · LV Akumulatora lapu sūcējs · LT Akumulatorinis lapų siurblys · BG Електрическа машина за засмукване на листа · UKR Садовий акумуляторний пилюсос · MK Издувач на лисја на батерии · NO Batteridrevet lovsuger · IS Hleðslu-Laufsga





A series of horizontal lines for writing, starting from the pencil tip and extending across the page.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.



EH 08/2021 (01)

